

Темы 9-го симпозиума
Поэзия Бранко Чопича
в рамках международного научно-исследовательского проекта
„Лирический, юмористический и сатирический мир Бранко Чопича“
(2011–)
Вена, 11–12 сентября (среда – четверг) 2019 г.

Общие аспекты

1. Поэзия Чопича в контексте поэзии XX века и ее направлений
2. Чопич и поэтическая традиция (стилизация и иллюзия традиционности)
3. Пение „по-народному“ – Чопич и устная поэзия (народные песни, устные предания, сказки, веселые истории, пословицы, поговорки, загадки)
4. Поэтические инновации
5. Суть стихотворной поэтики
6. Чопич как поэт и как прозаик
7. Поэзия прозы и проза поэзии
8. Переплетение и пронизывание эпического, драматического и лирического
9. Общественные, политические и идеологические аспекты поэзии Бранко Чопича
10. Включение автобиографических элементов и мотивов
11. Стихотворный монолог и диалог
12. Господствующие мотивы, символы, маркеры и сигналы
13. Сны и явь в стихах
14. Реальное и фантастическое
15. Степень лиричности
16. Поэт сильной, глубокой и весомой эмоции, бодрости и гуманизма
17. Стихотворный юмор, комизм и сатира
18. Критическая оценка поэзии Б. Чопича
19. Мультимедиализация его поэзии

Поэтические циклы

20. OGNJENO RAĐANJE DOMOVINE
21. RATNIKOVO PROLJEĆE
22. SUNČANA REPUBLIKA
23. RUDAR I MJESEC
24. ĆAROBNA ŠUMA
25. ŠUMSKE VAJKE
26. MALA MOJA IZ BOSANSKE KRUPJE
27. SEOSKO GROBLJE
28. MJESEČINA

Лирические разновидности

29. Любовная поэзия (ЋOBANICA; DRUGAR VJERNI; OJ, ĐEVOJKO, DRAGAJ DUŠO MOJA...; OJ, VITA JELO ZELENA; OMLADINKA MARA; MALA MOJA IZ BOSANSKE KRUPJE; MARGITA DJEVOJKA; PASTIRICA STADO OSTAVILA; SVADBENA PJESMA; U KOLU KOKAN и др.)
30. Патриотическая поэзия (циклы OGNJENO RAĐANJE DOMOVINE; RATNIKOVO PROLJEĆE; SUNČANA REPUBLIKA и др.)
31. Военная лирика (BALADA O HLJEBU, BALADA O ZDRAVKU PROLETERU, GROB U ŽITU, HEROJEVA MAJKA, JAMA, KOLJJEVKE, KOVAČNICA SNOVA, LEGENDE O DRUGU TITU, MARGITA DJEVOJKA, MARIJA NA PRKOSIMA, NA PETROVAČKOJ CESTI, NAŠI DRUGOVI, ODGOVOR ZEMLJAKU, OGNJENO RAĐANJE DOMOVINE, OJ, OMLADINKA MARA, OTAC GRMEČ, OŽIVLJENO DJETINJSTVO, PASTIRICA STADO OSTAVILA, PESME PARTIZANKE, PJESMA GRMEČKIH PARTIZANA, PJESMA MRTVIH PROLETERA, PJESME O BIOGRAFIJI DRUGA TITA, PORUKA MRTVOG BRATA, PORUKA SIVOM GOSPODINU, POVRAK VJEGUNCA, PRIČA O ČETIRI STOTINA ORAČA, PRIČA O IZGUBLJENOJ, PRIČA O TUZI, PROLJEĆE JE BILO MIRNO, PRVI KORACI, RAPORT GRMEČKIH PARTIZANA, RASTANAK S DRUGARICOM, RATNIK PRED KARTOM DOMOVINE, RATNIKOVO PROLJEĆE, RAZGOVOR S ČETOM, SJEĆANJE NA UČITELJA, STOJANKA MAJKA KNEŽOPOLJKA, STRAŽA NAD KOZAROM, SUTJESKA, SVADBENA PJESMA, TIHI GROB, TUŽNI PUTNIK, VEZILJA SLOBODE, VITA JELO ZELENA, VJEČITI STRAŽAR, ZIMZELEN POD SNEGOM, ZVIJEZDE и др.)

Чопич как поэт революции, народно-освободительной борьбы, бунта, неповиновения, предприимчивости, правдивости, самоотверженности и возобновления

32. Поэзия для детей (циклы ČAROBNA ŠUMA, ŠUMSKE VAJKE и др.)
 Преобладание стихового рассказа и хроники над авторскими эмоциями
 Господство фабулы
 Тематические круги: война, детская жизнь, патриотизм, ненависть к врагу
 Человеческие слабости в детских поступках
 Мораль
 Сложность точного разграничения между поэзией для взрослых и поэзией для детей
33. Сказочная поэзия (ZAVIČAJ VAJKI; NOVOGODIŠNJA VAJKA, VAJKA O HLJEBU; VAJKA O DOBROM ĆOSI и др.),
 34. Баллады (BALADA O NEMARNOM DRUGU; BALADA O ZDRAVKU PROLETERU)
 35. Стихотворения воспоминаний (коллекция MJESEČINA, SEOSKO GROBLJE и др.)
 36. Юмористические стихотворения (напр., ŠTETOČINA JOLE; PRIČA PIJANOG VODENIČARA; ČUDAN VOZAČ; ВАКА, ON, ĐAK I SLON).
 37. Эпистолярная поэзия (BAKINO PISMO; DEDINO PISMO; DVA UDARNIČKA PISMA; PISMO; LIJINO PISMO; UNUKINO PISMO и др.)

Персонажи

38. Родственники, члены возрастных групп, профессии, характеры и др. (бабушки, беглецы, больные, братья, внуки, водители, воины, воспитатели, дедушки, девочки, директора, герои, капитаны, командиры, крикуны, кузнецы, летчики, мальчики, мастера, мельники, механики, моряки, охранники, партизаны, пастухи, пионеры, писатели, полевые сторожи, предки, пролетарии, путешественники, разбойники, раненые, родители, рыбаки, сестры, служители в школе, союзники, студенты, солдаты, соотечественники, учителя, шахтеры, юноши), напр., AVIJATIČARI I PIONIRI; MJESEC I NJEGOVA ВАКА; ВАКА, ON, ĐAK I SLON; BAKINO PISMO; POVRATAK VJEGUNCA; ODGOVOR ZEMLJAKU; TRI GALAMDŽINJE; TREBA NAM ŠAPTAČ; VJEČITI STRAŽAR; TRAŽI SE STRAŽAR; SNIJEG I RUDARI; RUDAR I MJESEC; RIBAR I MAČAK; RATNIK PRED KARTOM DOMOVINE; PUTNIK; TUŽNI PUTNIK; PJESMA MRTVIH PROLETERA; PIONIRI I PO MRAKU ULoviŠE ČIČA-RAKU; STRADANJE MLADOG PISCA; PATROLDŽIJE; PJESMA GRMEČKOG PARTIZANA; MAŠINOVOĐA; PJESMA MAŠINISTE NA DRVARSKOJ LOKOMOTIVI; PRIČA O MAJSTORU; LOŽAČ ELEKTRIČNE CENTRALE; ZVEZDANI KOVAČ; RIJEČ KOMANDIRA; TUŽNI HARAMBAŠA; ŠUMSKI ĐAK; NUDI SE DIREKTOR; ČUVAR ZVERINJAKA; BOLESNIK NA TRI SPRATA; POKLON BARJAKTARA и др.
39. Персонажи с конкретными именами, фамилиями и прозвищами (Аса, Ante Rukavina, Baj-Dimiter, Brana, Branko, Ivo, Ćuk Vukašin, Dane, Desa, Drago, Đoka Car, Đukan Kukrika, Đuro, Hitler, Ilija Gromovnik, Janko, Jelisije, Joca, Joja, Jole, Jovan, Lalaj Bao, Luka, Mara, Margita, Marija, Marjan, Mate, Mikailo, Mika Brada, Mile, Mina, Mitar, Murat, Musolini, Nevena, Rade, Radovan, Rajko, Raka, Sima, Slobodan, Taras, Terzija, Tesla, Tito, Todor, Todora, Triša, Zdravko, Zora и др.), напр., MARJANOVO DJETINJSTVO; MARGITA DJEVOJKA; MARIJA NA PRKOSIMA; KAPETAN LUKA; ADMIRAL IVO; BALADA O ZDRAVKU PROLETERU; OMLADINKA MARA; NADRILEKAR JOCA; BAJ-DIMETER I DRUG MINA, RANJENICI SA STRACINA; BARBA MATE; ILIJA GROMOVNIK; ŠTETOČINA JOLE; ILIJA, JUNAK AMERIČKI; ČIČA SIMINE OCENE; ČIČA-TRIŠIN OGLAS; DJEDA TRIŠIN MLIN
40. Коллективные персонажи (армия, дети, жители Козары и Краины, народ, противник /немцы, итальянцы/, русские, крестьяне, военные части, войска), напр., цикл ARMIJA, ODBRANA TVOJA

Животные

41. Отдельные животные виды (журавль, заяц, кабан, корова, кошка, медведь, муравей, овца, орел, осел, паук, петух, птенец, рыба, собака /щенок/, сокол, сова, лиса /лисица/, свинья, воробей, ворона, волк, заяц, лягушка, хомяк, ящерица, и др.), напр., ZEC; VUK; ŠEST VUKOVA I JEDAN REP; VUKOV OGLAS; MUDRE PORUKE ZA ŠTENE; SVINJA; STRŠLJENOV OGLAS; SOVIN OGLAS; MEDO; MEDIN OGLAS; OGLAS MRAVA; MAGARAC; MAČAK; LIJINO PISMO, KOD LIJINE KUĆE; LASTA; KRAVA; KRAVIN OGLAS; KONJ; KOBILIN OGLAS; JEŽEVA KUĆA
42. Животные с конкретными именами (dobri Ćosa, Crveni Vrabac, Lakat-Brade, mačak Toša, medvjed Ćira, pas /psetište/ Žuća, patuljak Lovac, Veliki Zec, Vidan Vidrić, Žderko), напр., CRVENI VRABAC; OGLAS PSA ŽUĆE; OGLAS MAČKA TOŠE; VIDAN VIDRIĆ

Мифологические существа

43. Огненная русалка, змей, жар-птица, напр., OGNJENA VILA; ZMAJ IZ PRIČE; ŽAR-PTICA

Растения, деревья

44. Дуб, ель, зерно, капуста, кизил, орех, терн, тополь, черешня, напр., HRAST I TRN; OJ VITA JELO ZELENA; PRIČA O KUPUSU; ORAH STARI; GROB U ŽITU

Душевные настроения

45. Радость, счастье, бодрость, печаль, грусть, кручина, хандра (напр., TUGOVANJE MAJKE NAD SINOM ORLOM; VEDRINA)

Пространство

46. Родной край, родина; путь, дорога, площадь, берег, граница, деревня, город, могила, кладбище; дом, мельница, школа, бункер, железная дорога; снежная траса, лес, луг, роща, нива; океан, море; страна света; место пребывания животных, напр., ZAVIČAJ „VUKOVA“; KUĆA POD PEČURKOM; RATNIK PRED KARTOM DOMOVINE; VEĆE NA TRGU; NA GRANICI; RIBARSKO SEOCE; GROB U ŽITU; TIHI GROB; SEOSKO GROBLJE; CESTE; DJEDA TRIŠIN MLIN, MAJ NA OKEANU, ZAPIS NA BRVNIMA MLINA, BOLESNIK NA TRI SPRATA; TIHI GROB и др.
47. Топонимическое пространство (Hašani, Krajina, Lika, Bosna, Banat, Vojvodina, Jadran; Grmeč, Kozara, Prkosi, Majevica, Stranicin, Strmoglavac, grad Bukvar, Stari Dub; Una, Vrbas, Japra, Tinja, Sana; Kilimandžaro, Afrika, Cejlon, Himalaji, Moskva, Rusija, Staljingrad, Sibir; Petrovačka cesta, Drvar, Bosanska Krupa, Beograd и др.), напр., NA PETROVAČKOJ CESTI; NA OBALI UNE; RUSKOJ BRAĆI MI ZA DAR OSVAJAMO GRAD BUKVAR; LIKA; BOSNA; NA SLOBODNOM JADRANU; ZBOGOM, JADRANE; PUT NA KILIMANDŽARO; VAŠAR U STRMOGLAVCU; NA OBALI UNE; PJESMA REKE UNE; RIBICA NA VRBASU; MARIJA NA PRKOSIMA; MALA MOJA IZ BOSAPSKO KRUPE; NA PETROVAČKOJ CESTI; STRAŽA POD KOZAROM

Время

48. Части суток; детство; молодость, старость; времена года, холод и жара, месяцы; каникулы, напр., ZIMA; PROLJEĆE; RATNIKOVO PROLJEĆE; „PROLJEĆE JE BILO MIRNO“ ...; NAŠE PROLJEĆE; VEĆITO LETO; MAJ NA OKEANU; FERIJE

События

49. Битва, борьба, предательство, покупка, отъезд, наступление, планирование, гибель, возвращение, продажа, разлука, война, сон, смерть, восстание, напр., BITKA ZA RANJENIKE; USTANAK; KROZ BITKE DO POBJEDE; ČETVRTA OFANZIVA; ŽUĆIN ODLAZAK; PRODAJA; DEDA TRIŠIN SAN

Природа, природные явления, пейзаж

50. Луна (лунный свет), солнце (рассвет, заря, закат), туман, звезда, свет, тьма, ветер, иней, мороз, тишина, напр., ЦИКЛЫ PRIČE ISPOD KRNJEG MJESECA и RUDAR I MJESEC; MJESEC I NJEGOVA VAKA; ČUDA U MAGLI

Общение

1. Объявление, письмо, запись, напр., VUKOV OGLAS; ČIČA-TRIŠIN OGLAS; PISMO; ZAPIS NA BRVNIMA MLINA

Артефакты, продукты

51. Флаг, гусли, пицца (хлеб), колыбель, летающий ковер, чашка, обувь, одежда, оружие, ружье, памятник, spomenik, общая тетрадь, светильник, напр., LETEĆI ČILIM; RĐAVO ORUŽJE; ČAROBNA SVETILJKA; SVAŠTARA; ВАЈКА О НЛЈЕВУ

Транспортные средства

52. Самолет и др. (напр., DEDA PUTUJE AVIONOM)

Язык

53. Лексическая структура
54. Морфологическая структура
55. Словообразовательная структура
56. Синтаксическая структура

Стилистика

57. Фоностилистика (звуковой символизм)
58. Экспрессивная лексика
59. Грамматическая экспрессивность
60. Поэтика заголовков
61. Ритм
62. Рифма
63. Метрика
64. Художественный прием: качественные и количественные модификации (добавление, удаление, перестановка, замена, повтор; парадокс, нонсенс); эффект обманутого ожидания
65. Метафоричность
66. Аллегоричность
67. Персонификация
68. Стилиевые фигуры (поэтика формальной организации)
69. Образные средства (поэтика семантических сдвигов)

Тему и короткое резюме (не менее пяти и не более семи предложений) надо внести в Гралис-заявку до 31 марта 2019 года:

<http://www-gewi.uni-graz.at/gralis-alt/php/en/Personalium/Copic/admin.php>,

в графу:

2019	
Mein Thema Moja tema	
Zusammenfassung Rezime - Sažetak	

Существуют два равноправных способа участия – очный и заочный. Очное участие подразумевает выступление в Вене, а заочное – по Skype из другого места (те, которые не смогут приехать на симпозиум, будут иметь возможность в реальном времени представить результаты анализа).

Рабочими языками симпозиума являются все славянские языки, немецкий и английский.

Новые участники в Проекте пополняют заявку на линке:

<http://www-gewi.uni-graz.at/gralis-alt/php/en/Personalium/Copic/copic.php>

Кликом на линк открывается страница:

Здесь надо выбрать:

[Anmeldung - Prijava/Prijavnica](#),

Потом надо заполнить:

Username: фамилия (латинскими буквами и с надстрочными знаками, если они есть, напр., *Petrović*, *Dalski*, *Bidžovski*, *Petrić*),

Password: дата рождения (скажем, 15.02.1960).

Имя и фамилию следует написать латинскими буквами, а все остальное на письме по усмотрению, используя прописные буквы только там, где надо.

Существует возможность актуализировать (изменять, поправлять, дополнять) данные.

Die lyrische, humoristische und satirische Welt von Branko Ćopić
Lirski, humoristički i satirički svijet Branka Ćopića

unter der Leitung von O.Univ.-Prof. Dr. Branko Tošović
 Bitte füllen Sie den untenstehenden Fragebogen gewissenhaft aus.
 Wir bedanken uns für Ihre Mitarbeit!

Bei Fragen bzw. Problemen wenden Sie sich bitte an [Prof. Dr. Branko Tošović](#).

pod rukovodstvom prof. dr. Branka Tošovića
 Molimo Vas da pažljivo popunite ovu prijavnicu.
 Zahvaljujemo Vam se na zajedničkom radu.

Ako se pojave dodatna pitanja i problemi, obratite se [prof. dr. Branku Tošoviću](#).

1. Biographische und bibliographische Angaben	
1. Biografski i bibliografski podaci	
Nachname Prezime	<input type="text"/>
Vorname Ime	<input type="text"/>
Titel	<input type="text"/>
Zvanje	<input type="text"/>
Geburtsdatum Datum rođenja	1 - <input type="text"/> - 1960 -
Geburtsort Mjesto/mjesto rođenja	<input type="text"/>
Adresse Adresa	<input type="text"/>
Stadt Grad	<input type="text"/>
Land Država	<input type="text"/>

Чтобы сохранить и отправить внесенное, нужно в конце страницы нажать на:

Надо иметь в виду, что без применения этой команды, после выхода, теряются все несохраненные данные.

Предложения по включению других исследователей в Проект принимаются до 20 марта 2019 года.